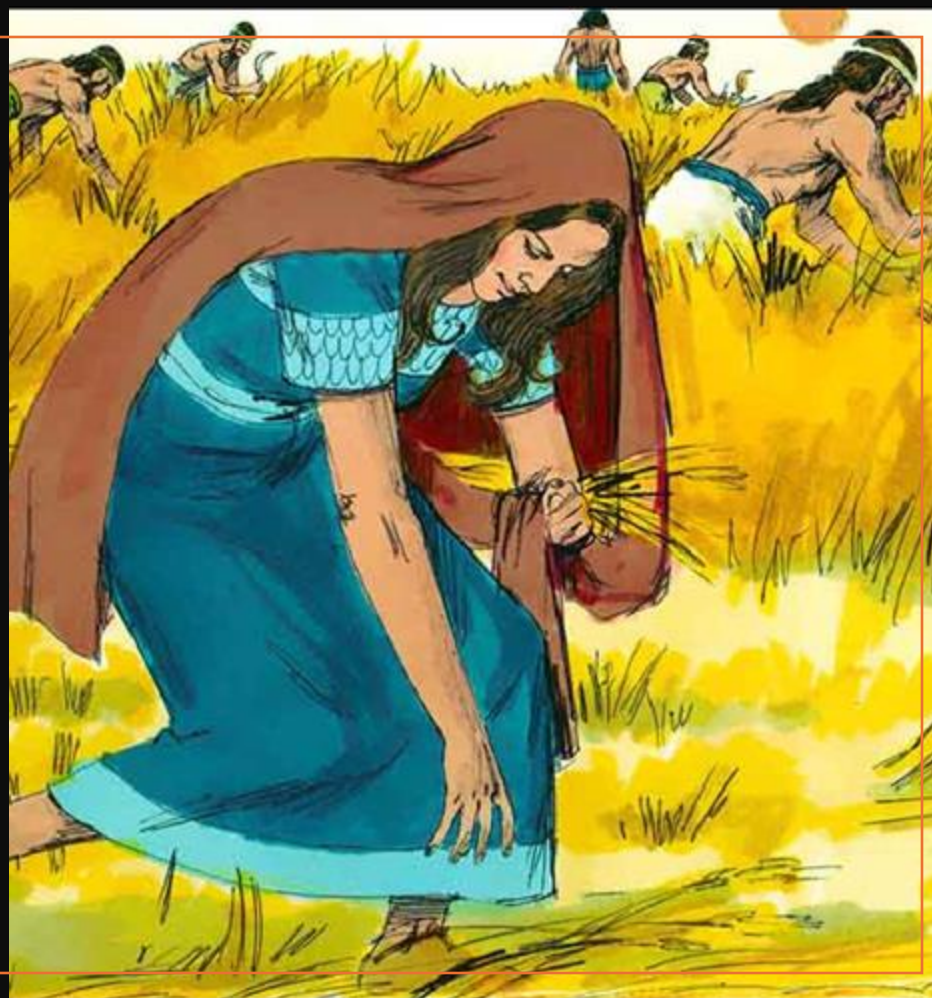
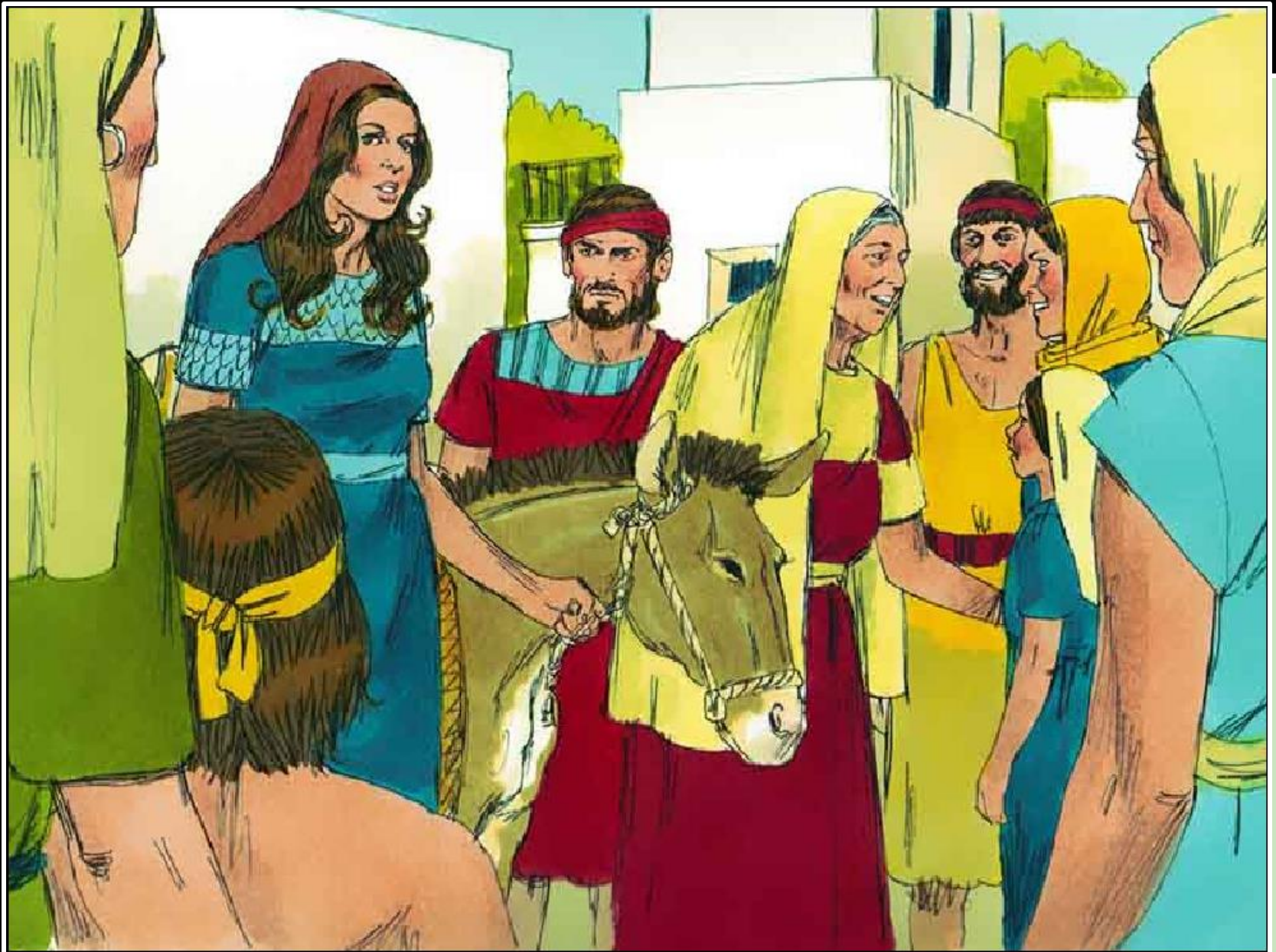


# 耶和华眷顾 困苦的人

The Lord cares for  
the afflicted

路得记 Ruth 2:1-23









**波阿斯 Boaz**

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

The Lord guides the afflicted

## 2节:

- 摩押女子路得对拿俄米说：“容我往田间去，我蒙谁的恩，就在谁的身后拾取麦穗。”
- 拿俄米说：“女儿啊，你只管去。”
- And Ruth the Moabite said to Naomi, "Let me go to the fields and pick up the leftover grain behind anyone in whose eyes I find favor." Naomi said to her, "Go ahead, my daughter."

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

## The Lord guides the afflicted

- Leviticus 利未记
- 19:9 在你们的地收割庄稼、不可割尽田角、也不可拾取所遗落的。
- 19:10 不可摘尽葡萄园的果子、也不可拾取葡萄园所掉的果子、要留给穷人和寄居的。我是耶和华你们的神。
- “When you reap the harvest of your land, do not reap to the very edges of your field or gather the gleanings of your harvest.
- <sup>10</sup> Do not go over your vineyard a second time or pick up the grapes that have fallen. Leave them for the poor and the foreigner. I am the LORD your God.

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

The Lord guides the afflicted

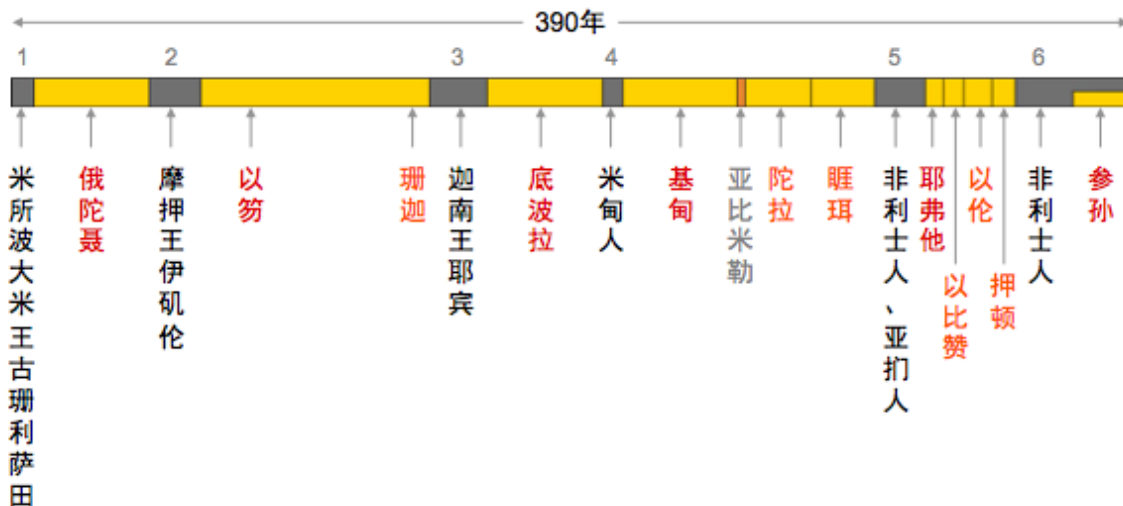
## 3节:

- 路得就去了，来到田间，在收割的人身后拾取麦穗。她恰巧到了以利米勒本族的人**波阿斯**那块田里。
- So she went out and began to glean in the fields behind the harvesters. As it turned out, she found herself working in a field belonging to Boaz, who was from the clan of Elimelech.





士师时代



《士师记》21:25

那时以色列中没有王，个人任意而行

这是以色列的一段黑暗的时期

Judges 21:25:

"In those days Israel had no king; everyone did as they saw fit."

This was a dark period in Israel's history.

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

The Lord guides the afflicted

## 4节:

- 波阿斯正从伯利恒来，对收割的人说：“愿耶和华与你们同在！”他们回答说：“愿耶和华赐福与你！”
- Just then Boaz arrived from Bethlehem and greeted the harvesters, "The LORD be with you!" "The LORD bless you!" they called back.



# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

The Lord guides the afflicted

唯有在波阿斯的禾田里，  
你看到孤寡的得到了安慰，  
贫穷的得到了帮助，缺乏的得到了满足，  
软弱的得到了坚固，寄居的得到了安息。

Only in Boaz's field do you see the widows comforted,  
the poor assisted, the needy satisfied,  
the weak strengthened, and the sojourners finding rest.

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

## The Lord guides the afflicted

- 由此可见，波阿斯是一个敬畏神耶和华的人；不但如此，虽然他是大财主（1节），但波阿斯也是一个满有恩慈、乐意施恩的人。
- This shows that Boaz is a man who fears the Lord. Moreover, although he is a wealthy man (verse 1), Boaz is also full of kindness and willing to show grace.

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

The Lord guides the afflicted

人若说我爱神，却恨他的弟兄，  
就是说谎话的；不爱他所看见的  
弟兄，就不能爱没有看见的神。

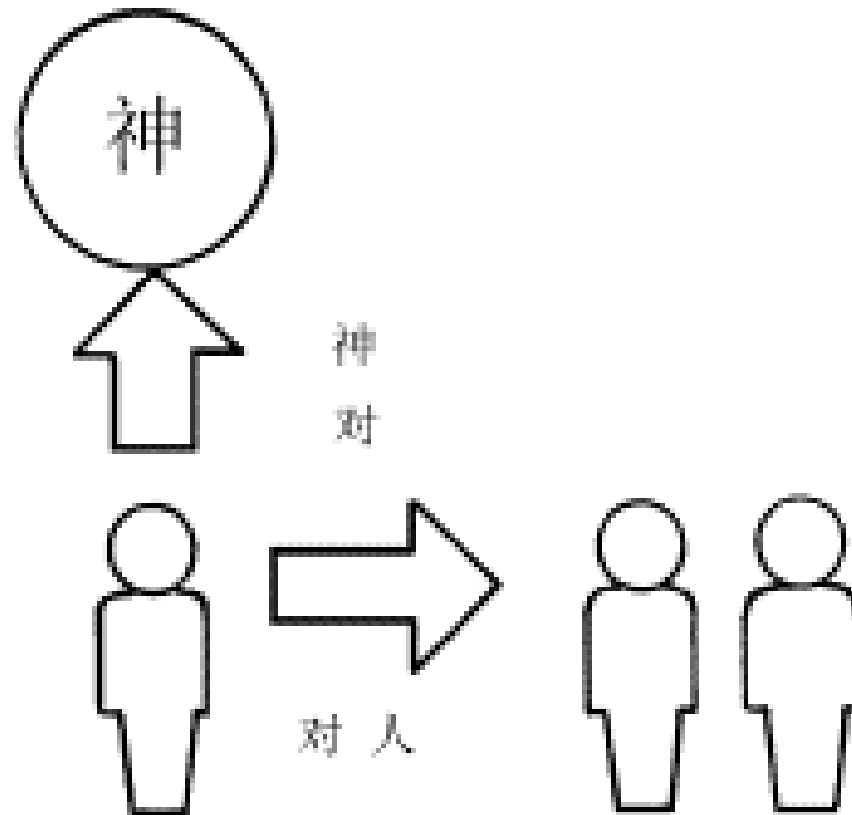
**约翰一书 4:20**

If anyone says, "I love God," and hates  
his brother, he is a liar; for he who does  
not love his brother whom he has seen  
cannot love God whom he has not seen.

**1 John 4:20**

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

## The Lord guides the afflicted



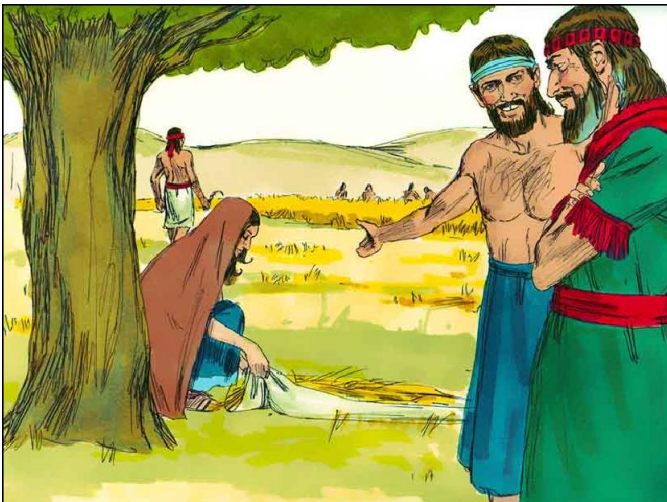


# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

## The Lord guides the afflicted

### 5-7节：

- 波阿斯问监管收割的仆人说：“那是谁家的女子？”  
监管收割的仆人回答说：“是那摩押女子，跟随拿俄米从摩押地回来的。她说：‘请你容我跟着收割的人拾取打捆剩下的麦穗。’她从早晨直到如今，除了在屋子里坐一会儿，常在这里。”



- Boaz asked the foreman of his harvesters, "Whose young woman is that?" The foreman replied, "She is the Moabitess who came back from Moab with Naomi. She said, 'Please let me glean and gather among the sheaves behind the harvesters.' She went into the field and has worked steadily from morning till now, except for a short rest in the shelter."

# 一、耶和华引导困苦的人 (2:1-7)

The Lord guides the afflicted

## 3节:

- 路得就去了，来到田间，在收割的人身后拾取麦穗。她恰巧到了以利米勒本族的人波阿斯那块田里。
- So she went out and began to glean in the fields behind the harvesters. As it turned out, she found herself working in a field belonging to Boaz, who was from the clan of Elimelech.

## 二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)

The Lord has compassion on the afflicted

### 8-9节：

- 波阿斯对路得说：“**女儿啊**，听我说，不要往别人田里拾取麦穗，也不要离开这里，要常与我使女们在一处。**我的仆人在哪块田收割，你就跟着他们去。**我已经吩咐仆人不欺负你。你若渴了，就可以到器皿那里喝仆人打来的水。”



- So Boaz said to Ruth, "My daughter, listen to me. Don't go and glean in another field and don't go away from here. Stay here with my servant girls. Watch the field where the men are harvesting, and follow along after the girls. I have told the men not to touch you. And whenever you are thirsty, go and get a drink from the water jars the men have filled."

## 二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)

The Lord has compassion on the afflicted

### 10节：

- 路得就俯伏在地叩拜，对他说：“我既是外邦人，怎么蒙你的恩，这样顾恤我呢？”
- At this, she bowed down with her face to the ground. She exclaimed, "Why have I found such favor in your eyes that you notice me--a foreigner?"





## 二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)

The Lord has compassion on the afflicted

### 11-12节：

- 波阿斯回答说：“自从你丈夫死后，凡你向婆婆所行的，并你离开父母和本地，到素不认识的民中，这些事人全都告诉我了。**愿耶和华照你所行的赏赐你。你来投靠耶和华以色列神的翅膀下，愿你满得他的赏赐。**”
- Boaz replied, "I've been told all about what you have done for your mother-in-law since the death of your husband--how you left your father and mother and your homeland and came to live with a people you did not know before. May the LORD repay you for what you have done. May you be richly rewarded by the LORD, the God of Israel, under whose wings you have come to take refuge."

## 二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)

The Lord has compassion on the afflicted

### 诗篇57:1

- 神啊，求你怜悯我，怜悯我！因为我的心投靠你。我要投靠在你翅膀的荫下，等到灾害过去。
- Have mercy on me, O God, have mercy on me, for in you my soul takes refuge. I will take refuge in the shadow of your wings until the disaster has passed.

## **二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)**

**The Lord has compassion on the afflicted**

**路得离弃了摩押的假神，  
来信靠以色列的真神耶和华。**

**Ruth abandoned the false gods of Moab to trust in the true  
God of Israel, the LORD.**

## **二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)**

**The Lord has compassion on the afflicted**

- 因着信，就放弃了回娘家再出嫁的机会。
- 因着信，离开了她的父母，离开她所熟悉的环境伴随她的婆婆拿俄米，来到了一个陌生的国家、百姓（犹太人）当中居住。
- 因着信，甘愿降卑自己、到田里去捡麦穗，来供养她的婆婆。
- 因着信，彰显了对婆婆拿俄米忠诚的爱。
- By faith, she gave up the opportunity to return to her family and remarry.
- By faith, she left her parents and her familiar surroundings to accompany her mother-in-law, Naomi, to live among a foreign people (the Israelites).
- By faith, she humbled herself and went to the fields to glean wheat to provide for her mother-in-law.
- By faith, she demonstrated loyal love to her mother-in-law, Naomi.



## **二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)**

**The Lord has compassion on the afflicted**

**神人合作、神与人同工。**

**神借着波阿斯赏赐路得、恩待路得、祝福路得。**

**神也借着波阿斯满足路得、保护路得、安慰路得。**

**波阿斯成了神祝福的管道和祂恩典的出口。**

**神借着波阿斯的恩言，安抚了路得的心。**

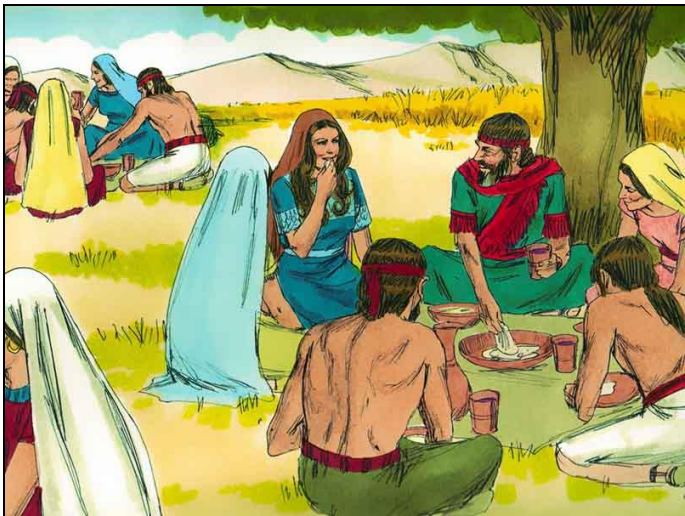
**God and humans work together, collaborating in His divine plan. God used Boaz to reward Ruth, show kindness to her, and bless her. Through Boaz, God provided for Ruth, protected her, and comforted her. Boaz became a channel of God's blessings and a conduit of His grace. God, through Boaz's gracious words, soothed Ruth's heart.**

## 二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)

The Lord has compassion on the afflicted

### 14节:

- 到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：“**你到这里来吃饼，将饼蘸在醋里。**”路得就在收割的人旁边坐下，他们把烘了的穗子递给她，她吃饱了，还有余剩的。



- At mealtime Boaz said to her, "Come over here. Have some bread and dip it in the wine vinegar." When she sat down with the harvesters, he offered her some roasted grain. She ate all she wanted and had some left over.

## 二、耶和华怜悯困苦的人 (2:8-16)

The Lord has compassion on the afflicted

### 8-9节：

- 波阿斯对路得说：“女儿啊，听我说，不要往别人田里拾取麦穗，也不要离开这里，要常与我使女们在一处。我的仆人在哪块田收割，你就跟着他们去。我已经吩咐仆人不欺负你。你若渴了，就可以到器皿那里喝仆人打来的水。”
- So Boaz said to Ruth, "My daughter, listen to me. Don't go and glean in another field and don't go away from here. Stay here with my servant girls. Watch the field where the men are harvesting, and follow along after the girls. I have told the men not to touch you. And whenever you are thirsty, go and get a drink from the water jars the men have filled."

# 三、耶和华供应困苦的人 (2:17-23)

The Lord provides for the afflicted

## 17节：

- 这样，路得在田间拾取麦穗，直到晚上，**将所拾取的打了，约有一伊法大麦**（约22公升）。
- So Ruth gleaned in the field until evening. Then she threshed the barley she had gathered, and it amounted to about an ephah.





# 三、耶和华供应困苦的人 (2:17-23)

The Lord provides for the afflicted

## 20节：

- 拿俄米对儿妇说：“愿那人蒙耶和华赐福，因为他不断地恩待活人死人。”拿俄米又说：“那是我们本族的人，是一个至近的亲属。”



- "The LORD bless him!" Naomi said to her daughter-in-law. "He has not stopped showing his kindness to the living and the dead." She added, "That man is our close relative; he is one of our kinsman-redeemers."

# 三、耶和华供应困苦的人 (2:17-23)

The Lord provides for the afflicted

## 20节：

- 拿俄米对儿妇说：“愿那人蒙耶和华赐福，因为他不断地恩待活人死人。”拿俄米又说：“**那是我们本族的人，是一个至近的亲属。**”



- "The LORD bless him!" Naomi said to her daughter-in-law. "He has not stopped showing his kindness to the living and the dead." She added, "That man is our close relative; he is one of our kinsman-redeemers."

# 三、耶和华供应困苦的人 (2:17-23)

The Lord provides for the afflicted

## 22节：

- 拿俄米对儿妇路得说：“女儿啊，你跟着他的使女出去，不叫人遇见你在别人田间，这才为好。”



- Naomi said to Ruth her daughter-in-law, "It will be good for you, my daughter, to go with his girls, because in someone else's field you might be harmed."

# 三、耶和华供应困苦的人 (2:17-23)

The Lord provides for the afflicted



## 23节：

• 于是，路得与波阿斯的使女常在一处拾取麦穗，直到收完了大麦和小麦。路得仍与婆婆同住。

- So Ruth stayed close to the servant girls of Boaz to glean until the barley and wheat harvests were finished. And she lived with her mother-in-law.

# 结论 Conclusion

- 从一个大户人家沦落到一无所有，这之间的差距巨大。所带来的不仅仅是吃、住、穿等民生问题，更重要的是心理上的挑战——如何使自己放下身段？
- Falling from a wealthy household to having nothing creates a vast disparity. This transition brings not only issues of food, shelter, and clothing but, more importantly, psychological challenges—how to humble oneself and adjust to the new circumstances.





# 结论 Conclusion

- **真实的信仰在此展现出力量，因为信仰赋予人生命力，使人在极度困境中也不丧失生存意志，同时能够超越世俗所谓的“高贵”或“面子”的障碍。**
- **True faith demonstrates its power here, as faith endows people with vitality, enabling them to maintain their will to survive even in extreme hardship. Moreover, it allows them to transcend the so-called "nobility" or "face" associated with worldly concerns.**

# 结论 Conclusion

- 神不会在我们生命的艰难时刻离弃我们，也不会在我们一无所有时不理我们。信实仁慈的神绝对不会这样！
- 相反，祂会在我们生命最黯淡、无助的时候，伸出祂慈爱的手。只要我们愿意伸出手，就能感受到神在紧紧拉着我们，扶持着我们。
- 路得记正是传达了这样的信息。
- God will never abandon us in the difficulties of life, nor will He ignore us when we have nothing. The faithful and merciful God absolutely will not do so!
- On the contrary, He reaches out His loving hand to us in our darkest and most helpless moments. As long as we are willing to reach out, we can feel God holding us tightly, supporting us.
- The book of Ruth conveys this message precisely.

# 耶和华眷顾困苦的人

## The Lord cares for the afflicted

路得记 Ruth 2:1-23

### 自我反思 Self-reflection



1. 你曾否经历一件巧合的好事，请简单描述。
2. 从波阿斯和仆人的对话中，如何看出他的为人？
3. 耶和华如何透过波阿斯恩待困苦的路得？你会如何恩待有需要的人？
4. 当拿俄米看见耶和华神的供应，她有何反应？
5. 从第2章里，我们看见耶和华神的确眷顾困苦的人，你期待耶和华如何眷顾你目前的困境：生活，婚姻或人际关系，灵命等等？请为此事祷告。

1. Have you ever experienced a fortunate coincidence? Please briefly describe.
2. From the conversation between Boaz and his servants, what can be inferred about his character?
3. How does the Lord God show kindness to the afflicted Ruth through Boaz? How would you show kindness to someone in need?
4. When Naomi sees the provision of the Lord God, how does she react?
5. From chapter 2, we see that the Lord God indeed cares for the afflicted. How do you expect the Lord to care for your current difficulties: life, marriage or relationships, spiritual matters, etc.? Please pray about this.